



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
ADVANCE UNEDITED

CBD/COP/15/5
13 October 2021

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ
О БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ**

Пятнадцатое совещание (Часть I)
Куньмин, Китай, 11–15 октября 2021 года и
25 апреля – 8 мая 2020 года

**ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕГМЕНТА ВЫСОКОГО УРОВНЯ
12–13 ОКТЯБРЯ 2021 ГОДА**

А. Введение

1. 12 и 13 октября 2021 года в рамках 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, 10-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и четвертого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии, прошел министерский сегмент высокого уровня, включавший Саммит лидеров и министерский сегмент. В сегменте высокого уровня, посвященного теме «Экологическая цивилизация – построение общего будущего во имя всего живого на Земле» приняли участие лидеры Сторон, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, министры окружающей среды и другие министры и послы, прочие главы делегаций и министры, а также представители национальных и международных организаций, местных и субнациональных органов власти, частного сектора, коренных народов и местных общин, гражданского общества, а также молодежи. В связи с продолжающейся пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19) сегмент высокого уровня в основном проводился в онлайн-режиме с частичным очным присутствием участников в Куньмине, Китай.

2. Настоящий доклад был подготовлен Председателем 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии в качестве Председателя сегмента высокого уровня при поддержке секретариата.

В. Саммит лидеров

3. Со вступительным словом к Саммиту лидеров выступил г-н Хань Чжэн [*будет дополнено позднее*]

4. С программной речью выступил г-н Си Цзиньпин, Председатель КНР, после чего с заявлениями выступили г-н Владимир Путин, Президент Российской Федерации; г-н Абдель Фаттах ас-Сиси, Президент Египта; г-н Реджеп Тайип Эрдоган, Президент Турции; г-н Эммануэль Макрон, Президент Франции; г-н Карлос Альварado Кесада, Президент Коста-Рики; г-н Садыр Жапаров, Президент Кыргызстана; г-н Джеймс Марапе, Премьер-министр Папуа-Новой Гвинеи; Чарльз, Принц Уэльский и г-н Антониу Гутерриш, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

5. В своей программной речи Председатель Си [*будет дополнено позднее*]
6. В своих заявлениях другие лидеры [*будет дополнено позднее*].
7. Генеральный секретарь г-н Антониу Гутерриш поблагодарил Китай за созыв и проведение Конференции, а также за продвижение глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Двухвековой эксперимент по сжиганию ископаемых видов топлива, уничтожению лесов, дикой природы и океанов, а также деградации земель обернулся катастрофой; безрассудное вмешательство человечества в природу оставит неизгладимый отпечаток, подобный тому, как следы вымерших видов видны и сегодня. Человечество давно находится в эпохе антропоценового вымирания, когда темпы исчезновения видов в десятки и сотни раз превышают средние показатели за последние 10 миллионов лет. Эти темпы нарастают, и более миллиона видов растений и животных находятся под угрозой исчезновения; многие из них могут исчезнуть в ближайшие десятилетия. Нанесенный ущерб уже повлиял на жизнь и средства к существованию миллионов людей, вызвав голод, болезни и безработицу, причем коренные народы и другие уязвимые группы пострадали больше всего. Экосистемный коллапс может стоить почти три трлн долл. США ежегодно, причем под его наиболее сильное воздействие попадают самые бедные страны с самым высоким уровнем задолженности.
8. Миру необходимо обратить вспять эту динамику; в самоубийственной войне с природой он терпит поражение. Наряду с предстоящими переговорами по климату, 15-е совещание Конференции Сторон представляет собой последний шанс заложить фундамент для заключения постоянного договора о мире с природой. Амбициозная и эффективная глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года с четкими задачами и контрольными показателями должна реализовываться во взаимодействии с Парижским соглашением об изменении климата и другими многосторонними соглашениями, с тем чтобы обеспечить решительные действия по пяти направлениям. Рамочная программа на период после 2020 года должна поддержать законное право всех людей во всем мире на здоровую окружающую среду, включая права коренных народов, которые являются хранителями биоразнообразия. Она должна поддержать национальные меры политики и программы по борьбе с факторами утраты биоразнообразия, особенно с неустойчивым потреблением и производством. Она должна способствовать преобразованию национальных и глобальных систем учета, с тем чтобы они отражали настоящую стоимость экономической деятельности, включая ее воздействие на природу и климат. Она должна предоставить пакет поддержки развивающимся странам, включающий значительные финансовые ресурсы и передачу технологий. Наконец, необходимо положить конец порочным субсидиям, в том числе для сельского хозяйства, которые сделали выгодными нанесение вреда природе и загрязнение окружающей среды; эти средства должны быть перенаправлены на возмещение уже нанесенного ущерба. Действия в этих пяти направлениях будут выходить далеко за пределы биоразнообразия и способствовать реализации всей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Молодежь особенно много потеряет в результате разрушения природной среды и исчезновения видов; она требует перемен и мобилизуется во имя устойчивого будущего для всех. Оратор призвал к решительным и амбициозным действиям во имя будущего всех грядущих поколений.

С. Вступительные заявления

9. Сегмент высокого уровня проходил под председательством Министра экологии и окружающей среды Китая г-на Хуана Жунью, который открыл 15-е совещание Конференции Сторон 12 октября 2021 года в 15 ч 55 мин¹. Приветствуя участников, г-н Хуан вновь озвучил идеи Председателя Си, высказанные им во время Саммита лидеров, состоявшегося непосредственно перед открытием сегмента высокого уровня, и призвал делегатов мобилизовать их политическую волю и активизировать усилия, с тем чтобы сделать защиту биоразнообразия важной частью усилий

¹ В настоящем докладе отсчет ведется по китайскому стандартному времени, UTC + 8.

по сохранению. Будучи первым глобальным соглашением о сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия, в течение 29 лет с момента своего принятия Конвенция о биологическом разнообразии играла важную роль в глобальном процессе сохранения биоразнообразия; однако темпы исчезновения видов ускоряются, а утрата биоразнообразия и деградация экосистем представляют собой значительный риск для выживания и развития человечества; теперь же планета пострадала от внезапной вспышки пандемии COVID-19, вызвавшей глубокую рецессию в мировой экономике и беспрецедентный по своим масштабам кризис. Напомнив, что целью сегмента высокого уровня является повышение планки политических устремлений и создание мощного политического импульса, г-н Хуан предложил всем участникам быть открытыми в выражении своих взглядов, делиться своими мыслями и прикладывать совместные усилия для обеспечения успеха совещания.

10. Со вступительными заявлениями также выступили Исполнительный директор Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) г-жа Ингер Андерсен и Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии г-жа Элизабет Марума Мрема.

11. Г-жа Андерсен поблагодарила правительство Китая и секретариат за их приверженность проведению конференции, несмотря на многочисленные трудности, связанные с пандемией. Конференция носит исторический характер, и ее итоги запомнятся. Достижение целей в области устойчивого развития, особенно тех, которые направлены на искоренение голода и нищеты, зависят от биоразнообразия и запасов природного капитала, которые должны превышать текущий уровень на 80 процентов. На карту поставлено выживание других видов и будущее миллионов людей, экономики и бизнеса.

12. Г-жа Андерсен отметила, что проект Куньминской декларации свидетельствует о том, что Стороны осознают масштаб и широту стоящей перед ними задачи и готовы действовать более амбициозно и решительно. Тем не менее, после своего согласования глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна быть реализована в контексте более широкого культурного сдвига и при том понимании, что благоприятное для природы будущее зависит от амбиций и действий по всем его направлениям. Каждое обязательство должно быть подкреплено политическими действиями, законодательством и практической реализацией через общегосударственный подход, направленный на борьбу с факторами утраты биоразнообразия. В рамках системы Организации Объединенных Наций три рию-де-жанейрские конвенции, охватывающие вопросы климата, биоразнообразия и земли, являются неделимыми и нуждаются в общем подходе к биоразнообразию, над которым ЮНЕП работает при решительной поддержке Генерального секретаря. Дефицит финансирования необходимо ликвидировать за счет сокращения масштабов вредного использования финансовых ресурсов, перенаправления финансовых потоков для приведения их в соответствие со связанными с природой аспектами, преобразования национальных и глобальных систем финансового учета для отражения истинной стоимости связанных с природой аспектов в экономической деятельности, создания новых международных и внутренних финансовых ресурсов и повышения эффективности использования существующих ресурсов. С этой целью ЮНЕП, Глобальный экологический фонд (ГЭФ) и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) ускорят темпы оказания поддержки, с тем чтобы страны могли приступить к действиям незамедлительно после принятия новой рамочной программы. Кроме того, существует необходимость в реформах, чтобы обеспечить замкнутый характер экономики и положить конец нерациональному использованию природных ресурсов. Нужно также обеспечить реализацию права на здоровую окружающую среду, что недавно было подтверждено Советом по правам человека Организации Объединенных Наций, а также соблюдение прав коренных народов и местных общин; для всего этого требуются политическая воля, ресурсы и возможности, преодоление корыстных интересов и других препятствий для действий, а также демонстрация подлинной транспарентности и подотчетности в отношении национальных и международных обязательств.

13. Г-жа Андерсен далее отметила, что текущая конференция, наряду с конференцией по климату в Глазго, представляет собой возможность скорректировать курс и согласовать путь к достижению «мира, которого мы хотим». Сторонам настоятельно рекомендуется приложить усилия к тому, чтобы эта конференция запомнилась как момент, когда общество и экономика встали на путь восстановления биоразнообразия, на котором держится мир.

14. В своих высказываниях г-жа Мрема была созвучна многим идеям г-жи Андерсен. Вначале она напомнила о том, что 2020 год, будучи годом потрясений, привел к формированию более глубокой осведомленности о взаимосвязанных экологических, социальных и экономических чрезвычайных ситуациях, обозначил системные риски, связанные с посягательством людей на природу, и привлек внимание к необходимости принятия срочных мер по предотвращению изменения климата, деградации земель и утраты биоразнообразия. В своем обращении о состоянии планеты Генеральный секретарь отметил, что «восстановление после COVID и ремонт нашей планеты могут быть двумя сторонами одной медали», и на только что завершившемся Саммите лидеров он увязал эту идею с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года и настоятельно призвал к четким амбициозным действиям и подотчетности в отношении биоразнообразия. Отметив, что состояние природы ухудшается и ее жизненно важный вклад в жизнь человека разрушается во всем мире в темпах и масштабах, беспрецедентных для истории человечества, г-жа Мрема обозначила основные выводы недавно проведенной глобальной оценки, включая то, что три четверти поверхности земной суши были подвергнуты значительным изменениям, один миллион видов растений и животных находятся под угрозой исчезновения, а 14 из 18 видов вклада, которые природа обеспечивает для человека, приходят в упадок. Она вновь подчеркнула ключевую роль природы в реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и призвала к преобразующим изменениям с беспрецедентным уровнем амбициозности, которые могли бы поставить биоразнообразие в центр любых усилий человечества.

15. Приветствуя обязательства, озвученные во время Саммита лидеров, г-жа Мрема подчеркнула важность высказываний Председателя Си об экоцивилизации и поблагодарила правительство Китая за его лидирующую роль в укреплении многостороннего сотрудничества в области глобального управления биоразнообразием, а также за создание Куньминского фонда биоразнообразия и внесение в него средств. Стремление глав государств найти всеохватные, справедливые и устойчивые пути для природы и людей в настоящее время должны лежать в основе переговоров по новой глобальной рамочной программе в области биоразнообразия, и министров призывают направить участвующих в переговорах представителей на путь реализации этих устремлений.

16. Г-жа Мрема отметила, что наука четко определила меры, необходимые для того, чтобы к 2030 году вывести биоразнообразие на путь восстановления, а импульс, приданный повестке дня в области биоразнообразия, заметно усилился с учетом того, что многочисленные коалиции, инициативы стран, коренных народов и местных общин, а также государственно-частные общинные инициативы заявили о принятии обязательств по различным аспектам кризиса в области биоразнообразия, включая расширение и повышение эффективности охраняемых территорий. Хотя продолжающуюся работу следует поощрять, одних только этих усилий недостаточно; если не будет вестись борьба с косвенными факторами утраты биоразнообразия и не будут предоставлены надлежащие средства осуществления, эти обязательства не принесут желаемого результата, а неудачи последнего десятилетия рискуют повториться. Чтобы достичь целей в области устойчивого развития и избежать значительных рисков утраты биоразнообразия и деградации мировых систем жизнеобеспечения, необходимо претворить обязательства в эффективные меры политики и конкретные действия по борьбе с факторами утраты биоразнообразия в краткосрочной перспективе и восстановлению биоразнообразия в долгосрочной перспективе. Для создания доверия и достижения реальных результатов требуются запланированные, приоритетные и настойчивые действия, направленные на активизацию партнеров, реформирование стимулов и мобилизацию ресурсов.

17. Г-жа Мрема заявила, что сохранение биоразнообразия является определяющей задачей десятилетия, и на участниках конференции лежит ответственность за обеспечение успешного обсуждения эффективной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и принятие мер по ее осуществлению. Эта рамочная программа послужит руководством по изменению использования наземных и морских ресурсов, улучшению сохранения и восстановления экосистем, смягчению последствий изменения климата, сокращению загрязнения, борьбе с инвазивными чужеродными видами и предотвращению чрезмерной эксплуатации и должна предоставить коренным народам и местным общинам возможность действовать, отдавая должное осуществляемому ими ответственному управлению биоразнообразием на их традиционных землях и территориях. Министрам, отвечающим за осуществление Конвенции, необходимо активизировать общегосударственный подход, определяющий кардинальные изменения, которые требуются на всех уровнях государственного управления для преобразования экономических и финансовых систем, обеспечения устойчивого производства и потребления и сокращения отходов, а деловому и финансовому секторам следует перенаправить глобальные финансовые потоки от отрицательных к положительным для природы результатам и раскрывать информацию о своей зависимости от природы, своем воздействии на нее и соответствующих рисках. Поддержку в этом переходе может оказать Целевая группа по раскрытию финансовой информации, связанной с природой.

18. В заключение г-жа Мрема призвала Стороны использовать все возможности для решительных и амбициозных действий и процитировала немецкого писателя и ботаника Иоганна Вольфганга фон Гете: «Недостаточно только получить знания, надо найти им приложение. Недостаточно только желать, надо делать».

D. Координируемые тематические дискуссии

19. В ходе 1-го пленарного заседания сегмента высокого уровня под руководством Председателя Конференции Сторон были проведены три тематические дискуссии по теме «Экологическая цивилизация – построение общего будущего во имя всего живого на Земле». Первая тематическая дискуссия была посвящена вопросу о том, каково значение «экологической цивилизации» применительно к продовольствию, здоровью, рабочим местам, торговле и образованию, вторая – вопросу о том, как согласовывать финансы и создавать потенциал для экологической цивилизации, а третья – тому, каким образом содействие согласованным мерам в интересах биоразнообразия, климата, суши и океанов может внести вклад в осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. В каждом случае Председатель Конференции Сторон представил тему и обратился с вопросами к участникам дискуссии.

20. С вводной презентацией выступила г-жа Анн Ларигодери, Исполнительный секретарь Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ), которая представила Доклад о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг за 2019 год и подчеркнула тот факт, что состояние природы и ее жизненно важный вклад в жизнь людей ухудшается во всем мире беспрецедентными темпами и масштабами за всю историю человечества. Она процитировала основные выводы глобальной оценки, отметив то, что три четверти поверхности суши претерпели значительные изменения, 1 миллион видов растений и животных находятся под угрозой исчезновения, а обеспечиваемый природой вклад на благо человека сократился в 14 из 18 категорий этого вклада. Оратор вновь подчеркнула ключевую роль природы в реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и призвала к внедрению фундаментальных преобразований беспрецедентными масштабами, которые позволят поставить биоразнообразие в центр любых устремлений людей.

Тематическая дискуссия 1: Каково значение «экологической цивилизации» применительно к продовольствию, здоровью, рабочим местам, торговле и образованию?

21. В первой дискуссии приняли участие г-н Цюй Дунъюй, Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО); г-жа Жужанна Якаб, заместитель Генерального директора Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ); г-жа Чихоко Асада-Миякава, заместитель Генерального директора Международной организации труда (МОТ); и г-н Син Цюй, заместитель Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

22. Резюме данной тематической дискуссии представлено в приложении к настоящему докладу.

Тематическая дискуссия 2: Согласование финансов и создание потенциала для экологической цивилизации

23. Во второй дискуссии приняли участие г-н Дэвид Малпасс, Президент Всемирного банка; г-н Карлос Мануэль Родригес, Генеральный директор Глобального экологического фонда; и г-н Ахим Штайнер, Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций.

24. Резюме данной тематической дискуссии представлено в приложении к настоящему докладу.

Тематическая дискуссия 3: Содействие согласованным мерам в интересах биоразнообразия, климата, суши и океанов

25. В третьей дискуссии приняли участие г-н Ибрагим Тиау, Исполнительный секретарь Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБООН); г-жа Патрисия Эспиноса, Исполнительный секретарь Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН); г-н Питер Томпсон, Специальный посланник Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по океанам; г-н Бруно Оберле, Генеральный директор Международного союза охраны природы и природных ресурсов (МСОП); и г-жа Ребекка Лент, Исполнительный секретарь Международной китобойной комиссии (от имени Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием).

26. Резюме данной тематической дискуссии представлено в приложении к настоящему докладу.

27. По завершении тематических дискуссий г-жа Джозефа Кариньо Таули, молодая представительница народа ибалои-канканай (Филиппины), высказалась о необходимости срочных, преобразующих действий со стороны всех субъектов. Она описала то, каким образом коренные народы выполняют постоянную функцию по охране и защите земли и призвала принимающих решения лиц осуществить меры для обеспечения чистой, безопасной и здоровой окружающей среды, как в порядке реализации права человека, так и для прекращения использования неустойчивых моделей прошлого. В настоящее время с биоразнообразием и окружающей средой связано множество трудностей, однако движение за перемены наращивает силу среди молодежи, местных общин и других людей, и она призвала мировых лидеров обеспечить руководящую роль, необходимую для реализации преобразующей глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

28. Резюмируя тематические дискуссии, Председатель Конференции Сторон заявил, что люди являются частью природы и для достижения прогресса во всех областях устойчивого развития необходимы междисциплинарные действия. Был достигнут широкий консенсус относительно того, что биоразнообразие лежит в основе экономики и здоровья человека и что, учитывая серьезные проблемы, связанные с утратой биоразнообразия, необходимо взять на себя обязательства по содействию устойчивому развитию путем поощрения защиты биоразнообразия и создания экологической цивилизации. Все представители должны взять на себя обязательство предпринять практические действия для достижения цели, состоящей в том, чтобы жить в гармонии с природой. Он подчеркнул необходимость повышения осведомленности, начиная с местного и заканчивая национальным уровнем, в неправительственных организациях и частном секторе, а также среди средств массовой информации и общественности для достижения цели, состоящей в том, чтобы жить в гармонии с природой.

Е. Круглые столы на уровне министров

29. В первый день сегмента высокого уровня, 12 октября 2021 года, были проведены две дискуссии за круглым столом, одна из которых была посвящена выведению биоразнообразия на путь восстановления, а другая – сокращению дефицита финансирования и обеспечению средств осуществления. Еще два круглых стола были проведены 13 октября 2021 года, один из них был посвящен сохранению биоразнообразия и устойчивому развитию, а другой – знаниям, инновациям и совместному использованию выгод. Резюме дискуссий за круглым столом приведены в приложении к настоящему докладу.

Ф. Заключительное пленарное заседание

30. Заключительное пленарное заседание 13 октября 2021 года началось с отчетных докладов сопредседателей круглых столов. Резюме этих докладов приведены в приложении к настоящему докладу.

31. Далее Председатель представил Куньминскую декларацию «Экологическая цивилизация – построение общего будущего во имя всего живого на Земле», подготовленную правительством Китая по итогам широких консультаций с другими Сторонами Конвенции. Эта декларация представляет собой решительное проявление политической воли в поддержку создания глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и была принята путем аккламации (текст декларации см. в документе CBD/COP/15/5/Add.1).

32. После принятия Куньминской декларации с заявлениями выступили представители Коста-Рики (от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна), Исландии (от имени Австралии, Израиля, Канады, Монако, Новой Зеландии, Норвегии, Республики Кореи, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Швейцарии), Индии (от имени Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона), Сенегала (от имени Группы африканских государств) и Словении (от имени Европейского союза и его государств-членов).

33. Представители регионов приветствовали Куньминскую декларацию как прочное основание для продолжающейся работы по созданию амбициозной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, способствующей достижению всех трех целей Конвенции. Они дали положительную оценку вселяющим оптимизм обязательствам, принятым в течение этой недели, одновременно признавая трудности, которые еще предстоит преодолеть как в деле завершения подготовки рамочной программы, так и в ее осуществлении, и подтвердили свою приверженность высокому уровню амбициозности и международному сотрудничеству, которые необходимы для противостояния предстоящим трудностям, в соответствии с Повесткой дня на период до 2030 года и в синергетическом взаимодействии с рию-де-жанейрскими конвенциями, а также для удовлетворения потребностей развивающихся стран при осуществлении рамочной программы.

34. Кроме того, с заявлениями выступили представители Amundi, Международного совета по охране птиц, Альянса КБР, Совета женщин КБР, Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия, Международного совета местных экологических инициатив (также от имени Консультативного комитета по субнациональным правительствам и биоразнообразию (координируемого Regions4 и правительством Квебека), Группы ведущих субнациональных правительств по выполнению Айтинских целевых задач в области биоразнообразия (координируемой префектурой Айти), Европейского комитета регионов и партнеров по Эдинбургскому процессу), Международного форума коренных народов по биоразнообразию, Mengiu Group, Natura и Смитсоновского института.

35. Представители крупнейших групп субъектов деятельности также приветствовали Куньминскую декларацию, которая признает их важную роль и вклад в разработку амбициозной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, а также

предусмотренные в ней обязательства в этом отношении. Они с энтузиазмом восприняли концепцию экологической цивилизации, строящей общее будущее для всего живого на Земле, и указали на дополнительные области, которые, как они продолжают надеяться, должны быть охвачены рамочной программой, и подтвердили свое обязательство сотрудничать со всеми субъектами деятельности на всех уровнях, с тем чтобы глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года смогла привести к необходимым фундаментальным преобразованиям.

36. Исполнительный секретарь выступила с заключительным словом. Она отметила, что участники заслушали выступления девять глав государств и правительств, 99 выступлений министров и других представителей высокого уровня из 97 стран в ходе дискуссий, посвященных вопросам, вызывающим беспокойство, обязательствам и мерам по выведению биоразнообразия на путь восстановления к 2030 году. Очевидно, что интенсификация утраты биоразнообразия послужила недвусмысленным сигналом для принятия неотложных мер и теперь вопрос стоит о том, будут ли эти меры соизмеримы с масштабом проблем.

37. Куньминская декларация является шагом в правильном направлении, в ее рамках Стороны берут на себя обязательство согласовать эффективную глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, подкрепленную необходимыми ресурсами и предусматривающую эффективный механизм мониторинга и проведения обзора. Кроме того, в ней определены ключевые элементы для достижения успеха, включая учет проблематики биоразнообразия; перенаправление субсидий; обеспечение верховенства права; а также полное и эффективное участие коренных народов и местных общин.

38. Указав, что в ходе сегмента высокого уровня главы государств и министры объявили о своих вселяющих оптимизм обязательствах, Исполнительный секретарь особо отметила обязательства Председателя КНР Си Цзиньпина по наращиванию текущих усилий Китая, направленных на защиту биоразнообразия и борьбу с изменением климата, а также по учреждению Куньминского фонда биоразнообразия и внесению щедрого вклада в этот фонд; совместное обязательство ГЭФ, ПРООН и ЮНЕП по оказанию поддержки в разработке национальных задач и их включении в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия; а также заявление Японии о дополнительном вкладе в Японский фонд биоразнообразия. Она также привлекла внимание к природоохранным обязательствам, принятым на мероприятии в преддверии 15-го совещания Конференции Сторон, включая (а) обязательство выделить 5 млрд долл. США на защиту и сохранение наземных, пресноводных и морских ресурсов; (б) увеличение вдвое предоставляемого Европейским союзом внешнего финансирования в области сохранения биоразнообразия для наиболее уязвимых стран; (с) инвестиции Зеленого климатического фонда в восстановление экосистем в размере почти 9 млрд долл. США; (д) обязательства стран Европы направить 30 процентов их финансирования в области климата в том числе на оказание поддержки сохранению биоразнообразия; и (е) принятое 75 финансовыми учреждениями обязательство направить 12 трлн. евро на защиту и восстановление биоразнообразия в рамках их финансовой деятельности и инвестиций. Такие обязательства внушают надежду.

39. Завершая свое выступление, г-жа Мрема напомнила, что вторая часть 15-го совещания предоставит историческую возможность для того, чтобы продемонстрировать пример глобальной договоренности о принятии мер в области сохранения биоразнообразия. Многие еще предстоит сделать, и это потребует поддержки со стороны коренных народов и местных общин, субнациональных и местных правительств, гражданского общества, молодежи, женщин, а также делового и финансового секторов. Для того чтобы добиться успеха, всем потребуются трудиться сообща над решением вопроса о неизбежных компромиссах и реализацией мер, обеспечивающих многочисленные выгоды для людей и планеты. Она призвала лидеров проявить решительность, показать, что их страны являются мощной движущей силой на благо глобального общего достояния, и активно участвовать в подготовке совещания 2022 года в Куньмине.

40. Г-н Хуан в своем заключительном выступлении сказал, что сделанные заявления, дискуссии и обмен опытом в ходе сегмента с участием министров придали мощный политический импульс процессу разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и укрепили доверие к возможностям защиты биоразнообразия. Он поблагодарил участников за проявленную ими гибкость в свете трудностей, вызванных пандемией COVID-19, а также за их активное участие и вклад, которые создали благоприятные условия для принятия Куньминской декларации и обеспечили успех онлайн-совещания.

41. Г-н Хуан объявил сегмент высокого уровня с участием министров закрытым в 16 ч 55 мин 13 октября 2021 года².

² С заявлениями представителей, которые были предоставлены секретариату, можно ознакомиться на веб-сайте: <https://www.cbd.int/conferences/2021-2022/cop-15-hls/documents>, где они размещены в том виде, в каком были получены от соответствующей Стороны или наблюдателя.

Приложение

[будет вставлено]